

# ČESKÝ ÚŘAD ZEMĚMĚŘICKÝ A KATASTRÁLNÍ

Pod sídlištěm 9/1800  
182 11 Praha 8 – Kobylisy

V Praze dne 8.6.2006  
Č.j.: 2174/2006-11

## **Cestovní zpráva ze zahraniční služební cesty do Osla na úvodní setkání k projektu EULIS+**

### **1. Úvodní informace**

- |                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| a) Vysílající subjekt            | Český úřad zeměměřický a katastrální |
| b) Termín a místo pracovní cesty | 18.-20.5.2006, Oslo, Norsko          |
| c) Přesné znění názvu akce       | Úvodní setkání k projektu EULIS+     |
| d) Účastníci cesty               | Ing. Svatava Dokoupilová             |
| e) Datum zpracování zprávy       | 8.6. 2006                            |
| f) Cestovní zprávu schválil dne  | .....<br>předseda ČÚZK               |

## **2. Časový přehled pracovní cesty**

18.5.2006	12:45	-	15:40	Cesta letadlem Praha – Oslo (zpoždění)
	18:30	-	22:00	Společná večeře s účastníky projektu
19.5.2006	9:00	-	16:30	Jednání o časovém harmonogramu prací na projektu
20.5.2006	8:25	-	10:30	Cesta letadlem Oslo – Praha

## **3. Program - projednávané otázky**

Jednalo se o úvodní schůzku k projektu EULIS+ (podrobný popis projektu je obsahem cestovní zprávy z 27.12.2005, č.j. 7151/2005-24, která je k dispozici na Intranetu ČÚZK). Tento projekt byl schválen, kontrakt byl podepsán a oficiální zahájení prací bylo 1. 4. 2006. Jednání se konalo v Oslu v kancelářích patřících společnosti Norsk Eiendomsinformasjon AS, která je zodpovědná za provozování informačního systému o nemovitostech v Norsku na základě dohod se státem. Program jednání se týkal informací o harmonogramu prací na projektu, jejich obsahu, vysvětlení nejasných postupů a návodu, jak postupovat při jednotlivých úkolech v rámci pracovních svazků 3 a 4 ( Work Package – WP).

## **4. Průběh pracovní cesty – obsah zajímavých příspěvků; osoby, se kterými bylo jednáno**

Jednání se zúčastnili zástupci konsorcia zodpovědní za jednotlivé činnosti v rámci těchto pracovních svazků, členové skupiny, která připravovala pilotní projekt a členové 4 zemí, jejichž podmínky a možnosti týkající se projektu EULIS budou v následujících 18 měsících zkoumány a vyhodnocovány. Jedná se o následující osoby:

- Stefan Gustafsson - Lantmäteriet (Švédsko), zástupce vedoucího projektu, což je Agnieszka Drewniak , která se z rodinných důvodů nemohla zúčastnit
- Truls Ingebrigsten - Norsk Eiendomsinformasjon AS Norsko
- Tom Slungaard - Norsk Eiendomsinformasjon AS Norsko
- Esa Tiainen - NLS Finland (referenční informace)
- Gerard Leenders - Kadaster (právní ohodnocení podmínek)
- Bronislovas Mikuta - Státní centrála registrů Litva
- Andreas Luckow - VDB (ohodnocení trhu)
  
- Jaroslaw Wysocki - GUGiK Polsko
- Michaela Špetková - GCCA Slovensko
- Dace Parupa - Státní pozemková služba Lotyšsko
- Egija Mierkalne - Státní pozemková služba Lotyšsko
- Svatava Dokoupilová - ČÚZK

V rámci jednání byly dohodnuty termíny pracovních návštěv jednotlivých členů pracovní skupiny v nově ohodnocovaných zemích, kteří jsou zodpovědní za jednotlivé části projektu. Jako první byla dohodnuta schůzka s Gerardem Leendersem, který provádí ohodnocení právních podmínek v jednotlivých zemích a do ČÚZK přijede 20.6.2006. S ním je třeba konzultovat právní stránku našeho zapojení do projektu EULIS na základě připraveného

vyplněného dotazníku. Dále je třeba pročíst Dohodu společenství (Consortium agreement) a poté podepsat a zaslat vedoucí projektu.

Další schůzka týkající se přípravy popisu našeho informačního systému, tedy tzv. referenčních informací, se uskuteční ve 28. týdnu (pravděpodobně 12.7.2006), což bylo předběžně domluveno již v Praze, a jejím konzultantem bude Esa Tiainen, který má tuto skupinu prací na starosti.

Co se týče dalšího harmonogramu prací, je třeba do konce srpna připravit návrh referenčních informací podle přiložené dokumentace a návodu, který bude konzultován na druhé schůzce a poté domluvit schůzku s techniky, kteří musí konzultovat technické otázky a nezbytné úpravy systému se zástupcem pro tuto oblast, kterým je Truls Ingebrigsten z Norska.

Dále bylo domluveno, že Bronislovas Mikuta pošle všem novým zemím dotazník, který rozešleme co největšímu počtu organizací zabývajících se transakcemi s nemovitostmi, aby posléze měl on a Andreas Luckow podklad pro provedení analýzy trhu a požadavků národních trhů ohledně služby EULIS.

Bylo přislíbeno, že každý stát dostane 25% celkových požadovaných nákladů, který byl uveden v grantové dohodě, k dispozici ihned a z těchto peněz může čerpat na pokrytí výdajů spojených s tímto projektem, podle národních pravidel. Další částka bude poté poskytnuta v polovině projektu, což bude po 1.1.2007, kdy vyúčtujeme vše, co jsme již utratili a oni nám doplatí a poskytnou další zálohu a poslední vyúčtování bude provedeno na konci projektu. Částka může být čerpána maximálně do výše schváleného objemu a podle pravidel, která musí být ještě konzultována s vedoucí projektu, která nebyla na schůzce přítomna.

Od počátku projektu je třeba vést záznamy o odpracovaných hodinách na projektu (každým pracovníkem) a na základě těchto záznamů bude potom provedeno vyúčtování.

## **5. Technická dokumentace – přiložit nebo odkaz, kde je k nalezení**

K oběma těmto schůzkám je na webové stránce [www.Projectplace.com](http://www.Projectplace.com) k dispozici veškerá dokumentace v anglickém jazyce. Nejdůležitější dokumenty budou zveřejněny na Intranetu ČÚZK spolu s cestovní zprávou a jsou přiloženy i v tištěné podobě.

## **6. Závěr z cesty a doporučení k využití poznatků**

Je třeba zorganizovat informativní schůzku ve složení místopředseda, Ing. Suchánek, Ing. Dokoupilová, zástupce právního oddělení a dle uvážení zástupce dálkového přístupu, kde by se domluvil postup prací na tomto projektu a rozdělily nutné úkoly, které by každý měl zabezpečit. Jedná se o poměrně velký objem prací spojených především s popisem registru v angličtině, takže je třeba na tom začít pracovat co nejdříve, aby bylo možno českou verzi popisu podle referenčních informací připomínkovat a poté nechat odborně přeložit a ještě zkontrolovat. Bylo by také třeba zvážit, zda je nutné veškeré materiály překládat do češtiny nebo zda je možné pracovat s anglickými verzemi.

Termín: do 15.6.2006

Zodpovídá: Ing. Dokoupilová, Ing. Suchánek a Ing. Pašek

Zpracovala: Ing. Svatava Dokoupilová

Vyjádření vedoucího zaměstnance: